

PROCEEDINGS OF THE V INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND THEORETICAL CONFERENCE

THE PROCESS AND DYNAMICS OF THE SCIENTIFIC PATH

09.02.2024

ATHENS

HELLENIC REPUBLIC

SCIENTIA
COLLECTION OF SCIENTIFIC PAPERS

SCIENTIA
COLLECTION OF SCIENTIFIC PAPERS

with the proceedings of the

V International Scientific and Theoretical Conference

The process and dynamics of the scientific path

09.02.2024

Athens, Hellenic Republic

Athens, 2024

UDC 082:001
T 44

https://doi.org/10.36074/scientia-09.02.2024

Chairman of the Organizing Committee: Holdenblat M.

Responsible for the layout: Bilous T.
Responsible designer: Bondarenko I.

T 44 **The process and dynamics of the scientific path**: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the V International Scientific and Theoretical Conference, February 9, 2024. Athens, Hellenic Republic: International Center of Scientific Research.

ISBN 979-8-88955-775-3 (series)
DOI 10.36074/scientia-09.02.2024

Papers of participants of the V International Multidisciplinary Scientific and Theoretical Conference «The process and dynamics of the scientific path», held on February 9, 2024 in Athens are presented in the collection of scientific papers.

The conference is included in the Academic Research Index ReserchBib International catalog of scientific conferences and registered for holding on the territory of Ukraine in UKRISTEI (Certificate № 63 dated January 5th, 2024).

Conference proceedings are publicly available under terms of the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA 4.0) at the www.previous.scientia.report.

UDC 082:001

© Participants of the conference, 2024
© Collection of scientific papers «SCIENTIA», 2024
© NGO International Center of Scientific Research, 2024

ISBN 979-8-88955-775-3

CONTENT

SECTION 1.
ENTREPRENEURSHIP, TRADE AND SERVICE SECTOR

ЕНЕРГОЗБЕРІГАЮЧИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ РОЗВИТОК ПІДПРИЄМСТВ: СУТНІСТЬ, КРИТЕРІЇ ТА МОДЕЛІ
Ємельянов О.Ю., Гаврась Д.Р. **10**

SECTION 2.
FINANCE AND BANKING; TAXATION, ACCOUNTING AND AUDITING

СПЕЦИФІЧНІ РИСИ БАНКІВСЬКОЇ КОНКУРЕНЦІЇ В УМОВАХ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ СВІТОВОГО ФІНАНСОВОГО РИНКУ
Рубежанська В.О., Мальцева В.В. **13**

SECTION 3.
MANAGEMENT, PUBLIC MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

ВПЛИВ УПРАВЛІННЯ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНИМ КАПІТАЛОМ НА КОНКУРЕНТОСПРОМОЖНІСТЬ ОРГАНІЗАЦІЇ
Трацевський С.О., Кубіцький С.О. **15**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДОСТУПНОСТІ ТА ЯКОСТІ МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ ЦИВІЛЬНОМУ НАСЕЛЕННЮ В УМОВАХ ВІЙНИ
Лопаткіна О.О. **21**

МЕТОДОЛОГІЧНІ ОСНОВИ ДОСЛІДЖЕННЯ ІНСТИТУЦІОНАЛЬНОЇ СПРОМОЖНОСТІ ПОЛІТИЧНИХ ІНСТИТУТІВ
Баштанник О.В. **23**

ПСИХОЛОГІЧНА РЕЗИЛЬЄНТНІСТЬ ОСОБИСТОСТІ В УПРАВЛІНСЬКІЙ ДІЯЛЬНОСТІ В УМОВАХ СЬОГОДЕННЯ
Утеченко Д.М., Биба В.А. **25**

SECTION 4.
INTERNATIONAL RELATIONS

IMPACT OF POLITICAL-ECONOMIC TRANSFORMATIONS AND THE EMERGENCE OF NEW GEOSTRATEGIC REALITIES
Shedyakov V.E. **27**

ВПЛИВ ПОВНОМАСШТАБНОГО ВТОРГНЕННЯ РОСІЇ НА ЗОВНІШНЮ ТОРГІВЛЮ УКРАЇНИ
Григорова-Беренда Л.І., Сухомлин А.О. 33

SECTION 5.
LAW AND INTERNATIONAL LAW

SOME NEW NORMS OF THE UPDATED CONSTITUTION OF UZBEKISTAN
Akhmedshaeva Mavluda Akhatovna 37

SECTION 6.
INSTITUTE OF LAW ENFORCEMENT, JUDICIAL SYSTEM AND NOTARY

ОСКАРЖЕННЯ УХВАЛИ СЛІДЧОГО СУДДІ ПРО ЗАСТОСУВАННЯ ЗАПОБІЖНОГО ЗАХОДУ У ВИГЛЯДІ ТРИМАННЯ ПІД ВАРТОЮ: ПРОБЛЕМНІ ПИТАННЯ
Мелешко А.В. 40

SECTION 7.
AGRICULTURAL SCIENCES AND FOODSTUFFS

INFLUENCE OF FRUIT PICKING PHASES OF PROMISING CUCUMBER HYBRIDS ON PRODUCTIVITY UNDER DRIP IRRIGATION IN THE SOUTH OF UKRAINE
Kovalenko O.A., Medonchak O.V., Fabrykov D.V. 43

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ПРОДОВОЛЬЧОЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ УКРАЇНИ ТА СВІТУ
Палапа Н.В. 48

БІОЛОГІЧНА ПРОДУКТИВНІСТЬ РИБОГОСПОДАРСЬКИХ ВОДОЙМ
Савенко Н.М., Ващенко А.В. 50

ВПЛИВ ДІЇ БІОПРЕПАРАТІВ НА ВРОЖАЙНІСТЬ ТА ЗНИЖЕННЯ НАКОПИЧЕННЯ ВАЖКИХ МЕТАЛІВ В РОСЛИНАХ ЯЧМЕНЮ ЯРОГО
Бондарева О.Б., Вінюков О.О., Скнипа Н.Л. 52

ДОСЛІДЖЕННЯ МОРФОЛОГІЧНИХ ПОКАЗНИКІВ САДЖАНЦІВ ХМЕЛЮ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ВИКОРИСТАНИХ ДОБРИВ І СПОСОБІВ ЇХ ВНЕСЕННЯ
Науково-дослідна група:
Кошицька Н.А., Юрківський Й.М., Козлик Т.І., Власенко О.С. 55

SECTION 8.
AUTOMATION AND APPLIANCES MAKING

НЕОБХІДНІСТЬ ДОСЛІДЖЕННЯ СУМІСНОСТІ З РОЗЧИННИКАМИ ПОЛІМЕРНОЇ СМОЛИ TOUGH 2000 FORMLABS ЗА РІЗНИХ УМОВ ПОСТОБРОБКИ УЛЬТРАФІОЛЕТОМ
Данилович А.О. **57**

SECTION 9.
ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS

ПІДВИЩЕННЯ ПРОДУКТИВНОСТІ ВИРОБНИЦТВА СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОННОЇ ТЕХНІКИ ШЛЯХОМ ВПРОВАДЖЕННЯ ЦИФРОВОЇ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ
Часник Д.В. **59**

SECTION 10.
COMPUTER AND SOFTWARE ENGINEERING

АНАЛІЗ ВЕЛИКИХ ГЕНЕРАТИВНИХ СИСТЕМ І ЇХ ВІДМІННОСТЕЙ ВІД ІНШИХ СИСТЕМ ШІ
Хазратов Н.А. **62**

SECTION 11.
SYSTEM ANALYSIS, MODELING AND OPTIMIZATION

ПРОЦЕС ПОБУДОВИ МОДЕЛІ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОГО АНАЛІЗУ ДАНИХ ТА ОЦІНКА ПРОДУКТИВНОСТІ
Лобода Ю.Г., Ключник Р.Є. **64**

SECTION 12.
TRANSPORT AND TRANSPORT TECHNOLOGIES

ВДОСКОНАЛЕННЯ АВТОМАТИЗОВАНИХ ПРИСТРОЇВ СУДНОПІДЙОМНОЇ ТЕХНІКИ
Сандлер А.К., Карпілов О.Ю. **66**

ДОСЛІДЖЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЇ ДОРОЖНЬОГО РУХУ НА ДІЛЯНЦІ ВУЛИЧНО-ДОРОЖНЬОЇ МЕРЕЖІ
Радіонова В.В., Муляренко М.Ю., Набатова М.Є. **69**

SECTION 13.
PHYSICS AND MATHEMATICS

ЗАСТОСУВАННЯ МОДЕЛЮЮЧИХ ПРОГРАМ У ВИВЧЕННІ АСТРОНОМІЇ
Ткаченко І.А., Краснобокий Ю.М. 74

SECTION 14.
SOCIOLOGY AND STATISTICS

THE IMPORTANCE OF RESEARCH WORK ON THE HISTORY OF KARAKALPAKSTAN IN THE SOVIET GOVERNMENT AND IN THE MODERN ERA (AS AN EXAMPLE OF THE GOVERNMENT'S POLICY TOWARDS THE MUSLIM PEOPLE)
Zinatdinov Nuratdin Kobeysinovich 77

SECTION 15
PHILOLOGY AND JOURNALISM

PECULIARITIES OF INNOVATION TEACHING OF FOREIGN LANGUAGE ON ECONOMIC DEPARTMENT IN THE ESTABLISHMENTS OF HIGER EDUCATION IN UKRAINE
Tanana S. 79

ПРО ДЕЯКІ ДІЄСЛОВА ТА ВІДДІЄСЛІВНІ ПОХІДНИКИ В НАУКОВО-ТЕХНІЧНІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ
Пілецький В. 81

SECTION 16.
PHILOSOPHY AND POLITICAL SCIENCE

ERNEST HEMINGWAY'S ARTISTIC AND AESTHETIC VIEWS IN HIS WORKS
Nargiza Istamovna Aminova 87

SOCIO-ECONOMIC FORMATIONS AND POPULATION
Griffen L.A. 90

SECTION 17.
PEDAGOGY AND EDUCATION

ANALYSIS OF NEEDS IN THE SCIENTIFIC HERITAGE OF WESTERN SCIENTISTS
Jabborov Jamshid Azimovich 94

EDUCATIONAL WEBSITES AND THEIR TYPES
Raupova Mehrinigor Khaidarovna, Akramova Mokhinabonu Mirgolibovna 99

GLOBAL REGULATIONS SHAPING THE LANDSCAPE OF AI USAGE IN EDUCATION
Golub T., Kovalenko O., Nazarenko O. 101

INNOVATION ASPECTS OF DEVELOPMENT OF PROFESSIONAL HIGHER EDUCATION IN UKRAINE
Tsiutsiupa S. 104

БІЛІНГВІЗМ ТА ВПЛИВ РІДНОЇ МОВИ ПРИ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
Білецька І.О. 107

ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ В УПРАВЛІНСЬКІЙ ДІЯЛЬНОСТІ КЕРІВНИКА ЗАКЛАДУ ЗАГАЛЬНОЇ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ
Видоборець О.О. 110

ДЕЯКІ АСПЕКТИ ФУНКЦІОНУВАННЯ ТА ОПІКИ ДІТЕЙ З ОСОБЛИВИМИ ОСВІТНІМИ ПОТРЕБАМИ В ПОЛЬЩІ І В УКРАЇНІ
Швай Р.І. 113

ДО УРОКІВ ІСТОРІЇ: МИХАЙЛО ГРУШЕВСЬКИЙ І ПРОБЛЕМА УКРАЇНСЬКОЇ ОСВІТИ НА ПОЧАТКУ ХХ СТ.
Дічек Н.П. 117

ЕЛЕМЕНТИ ДІЯЛЬНІСНО-ОРІЄНТОВАНОГО ПІДХОДУ У ВИКЛАДАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ТЕХНІЧНИХ ЗВО
Архипова В.О., Муравйова О.М. 120

ЗАСТОСУВАННЯ ІНТЕРАКТИВНИХ МЕТОДІВ НАВЧАННЯ НА УРОКАХ МАТЕМАТИКИ В ОСВІТНЬОМУ ПРОЦЕСІ ЗАКЛАДУ ПОЧАТКОВОЇ ОСВІТИ
Сірант Н.П., Кравчишин А.Р. 122

ЗМІСТ ТА ХАРАКТЕРИСТИКА РІВНІВ ГОТОВНОСТІ ДИТИНИ ДО ШКОЛИ
Шестакова Т.В., Каплієнко М.В. 124

ЧИТАННЯ СУЧАСНИХ МОЛОДШИХ ШКОЛЯРІВ: ЗМІНИ І ТЕНДЕНЦІЇ, ЯКІ ВИКЛИКАЮТЬ ТРИВОГУ
Мартиненко В.О. 128

SECTION 18.
PSYCHOLOGY AND PSYCHIATRY

THE RELEVANCE AND DIAGNOSTIC POTENTIAL OF POPULAR PROJECTIVE METHODS IN PSYCHODIAGNOSTICS: A COMPREHENSIVE STUDY
Ivanitska T. 131

ПРОБЛЕМА ФОРМУВАННЯ ЛІДЕРСЬКИХ ЯКОСТЕЙ У ФАХІВЦІВ АДМІНІСТРАТИВНОГО МЕНЕДЖМЕНТУ У ПРАЦЯХ ВІТЧИЗНЯНИХ І ЗАРУБІЖНИХ ДОСЛІДНИКІВ
Никифоров С.Л. **134**

SECTION 19.
MEDICAL SCIENCES AND PUBLIC HEALTH

APPLICATION OF A COMPLEX OF BIOLOGICALLY ACTIVE SUBSTANCES TO PREVENT PEREIMPLANTITIS
Dusmatov Javlonbek Erkinovich **137**

ASSESSMENT OF THE DYNAMICS OF THE WOUND PROCESS AT THE TRADITIONAL METHOD OF TREATMENT OF NEODONTOGENIC ABSCESSES AND PHLEGMONS OF THE MAXILLOFACIAL REGION IN CHILDREN
Pulatov Ashraf Ilkhomovich, Azimov Aziz Mukhammadjonovich **139**

IMPROVING THE GLOBAL HEALTHCARE PARADIGM THROUGH THE INTRODUCTION OF AN INNOVATIVE METHODOLOGICAL CONCEPT OF PREVENTIVE MEDICINE - THE MEDICINE OF BORDERLINE CONDITIONS
Korobchanskiy V.O., Gerasimenko O.I., Oliinyk Yu.O. **141**

INCIDENCE AND COURSE OF MPOX INFECTION IN CHILDREN AND ADOLESCENTS DURING THE OUTBREAK IN 2022
Kovalenko K., Piddubnyi D. **144**

MONITORING OF THE INCIDENCE OF ODONTOGENIC PHLEGMONS OF THE MAXILLOFACIAL REGION IN CHILDREN FOR THE PERIOD OF 2019-2021
Sohibov Oybek Mardonovich, Shomurodov Qahramon Erkinovich **146**

OPTIMIZATION OF DIAGNOSIS AND TREATMENT OF PURULENT LESIONS OF THE FACIAL JAW SOCKET IN PATIENTS INFECTED WITH COVID-19
Boymuradov Shukhrat Abdujalilovich, Mamanazarov Akbar Nizom ugli **148**

STUDY OF STRUCTURAL CHANGES AND REGENERATION OF DAMAGED SKIN IN RATS
Yusupova Dildora Zukhridinovna, Makhmudov Sarvar Rustamovich **150**

THE ROLE OF OBESITY IN MASLD
Pivtorak K., Shevchuk T., Pivtorak N. **152**

ВІДДАЛЕНІ НАСЛІДКИ ПЕРЕНЕСЕНИХ ВІРУСНИХ ІНФЕКЦІЙ ДИХАЛЬНИХ ШЛЯХІВ
Завальнюк О.Л. **155**

«КЕРОВАНИЙ ХАОС» ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ У ПЛАЗМІ ЩО НЕЙТРАЛІЗУЄ SARS-CoV-2
Громико І.О. **158**

ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ ПІД ЧАС ВІЙНИ
Добрянський Д.В., Тарченко І.П., Тарченко Н.В. 162

SECTION 20.
PHARMACY AND PHARMACOTHERAPY

BIOACTIVE COMPOUNDS OF MUSHROOMS AND THEIR IMPACT ON THE MICROBIOME AND BRAIN HEALTH
Vorobiova K.V. 167

MODELING AND RESEARCH OF THE TECHNOLOGICAL PARAMETERS OF THE DESIGN OF THE TECHNOLOGICAL PROCESS OF THE PRODUCTION OF TABLET FORMS BASED ON THE RESULTS OF PHARMACEUTICAL DEVELOPMENT
Bohuslavskyi Ye.P. 170

SECTION 21.
CULTURE AND ART

ДІЯЛЬНІСТЬ БІБЛІОТЕК УКРАЇНИ В УМОВАХ ВОЄННОГО СТАНУ
Дредун К.М. 172

МИСТЕЦТВО ЕПОХИ: ВИТОКИ СТИЛЮ У ТВОРЧОСТІ КАЗЕМІРИ АДАМСЬКОЇ-РОУБИ
Гулейкова І.О. 174

РОЗВИТОК ТВОРЧИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСІБ ІЗ ТЕХНІЧНИМ СКЛАДОМ РОЗУМУ
Ралко М.О., Адаменко С.М., Булатов В.А. 176

Білецька Ірина Олександрівна
д-р пед. наук, професор,
завідувач кафедри теорії та практики іноземних мов
Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини, Україна

БІЛІНГВІЗМ ТА ВПЛИВ РІДНОЇ МОВИ ПРИ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Проблема рідної мови завжди виникає під час розроблення методів навчання іноземних мов, оскільки всі мовленнєві механізми учнів сформовані та працюють на рідну мову, а також відображають національне бачення оточуючого середовища.

Перші кроки до оволодіння іноземною мовою учень робить через рідну мову, пов'язуючи нові лексеми не з об'єктами дійсності, а зі словами рідної мови. На перших етапах навчання це призводить до виникнення так названого субординативного типу білінгвізму. І тільки пізніше, на більш високому рівні володіння мовою, починає створюватись координативний білінгвізм з двома понятійними базами, кожна з яких пов'язана з однією мовою. Це об'єктивний процес, і вирішення проблеми рідної мови варто шукати у становленні механізму білінгвізму.

У наш час дослідження фізіології та психології дозволяють зробити достатньо аргументований висновок про те, що оволодіння рідною мовою – це не просто накопичення мовного матеріалу в результаті підбору лексичних одиниць, ситуацій і засвоєння граматичних форм та структур, а перебудова мовленнєвих механізмів людини для взаємодії, а пізніше – й паралельного використання двох мовних систем, що на перших етапах засвоєння мови вимагає формування навичок переключення з мови на мову, а на більш пізніших – нейтралізацію однієї системи для створення більш сприятливих умов функціонування другої системи.

Саме тому при навчанні іноземній мові створення механізму білінгвізму варто вважати першочерговим завданням методики.

У чому ж особливості становлення механізму білінгвізму? Його сутність полягає у збудженні знакових, денотативних (семасіологічних) або ситуативних зв'язків лексичних одиниць в умовах необхідності або можливості вибору між двома мовними системами. Денотативні або ситуативні зв'язки лексичних одиниць рідної мови існують тією чи іншою мірою у всіх, хто починає вивчати іноземну мову. Вони знають у необхідних межах, як позначати той чи інший предмет, те чи інше явище, якими мовленнєвими одиницями реагувати на ситуацію, що виникає.

При вивченні лексичних одиниць другої мови, незалежно від методу навчання, кожна нова іншомовна лексична одиниця, що з'являється в полі зору учня, пов'язується не з тим чи іншим суб'єктом дійсності, а відповідним словом рідної мови (знакові зв'язки) і тільки через нього з тим, що воно позначає. При цьому виникає небезпека створення неправильних знакових зв'язків у тому випадку, якщо нове іншомовне слово не має повноцінного еквіваленту в рідній мові. Можливість створення неправильних знакових зв'язків між лексичними одиницями двох мов і є першою особливістю механізму білінгвізму.

Другою особливістю становлення механізму білінгвізму є те, що зв'язок іншомовного слова з рідним провокує одночасно і його зв'язок з відповідною семантичною системою, яка утворюється навколо будь-якої лексичної одиниці.

І, нарешті, остання особливість цього процесу пов'язана з законом про домінантну мову, яка пригнічує другу та іншу мови і є причиною не лише лексичної, граматичної, але й лінгвокраєзнавчої інтерференції [2].

Перераховані особливості становлення механізму білінгвізму говорять не лише про необхідність його формування з перших кроків навчання, але й пояснюють стратегію і тактику вчителя щодо рідної мови. Більше того, вони дозволяють визначити ефективні підходи до вибору і розробки методики навчання іноземної мови.

Отже, існує потреба у тому, щоб, з одного боку, перешкоджати створенню неправильних знакових зв'язків між мовленнєвими одиницями рідної та іноземної мов, а з іншого – сприяти становленню нової національної системи понять, яка корелює з системою понять рідної мови. На думку деяких науковців [1], виконати таку вимогу можна, якщо реалізувати наступні завдання:

- закріплювати знакові зв'язки іншомовних мовленнєвих одиниць з їх еквівалентами в рідній мові;
- перешкоджати утворенню неправильних знакових зв'язків між лексичними одиницями і структурами другої та першої мов;
- розробляти механізм переключення з однієї мови на іншу;
- створювати умови, незалежно від структури рідної мови, для іншомовних висловлювань.

Практична реалізація означених положень передбачає розробку і використання таких прийомів навчання:

1. Введення іншомовних лексичних одиниць з урахуванням їх семантичних полів. Практично це означає не лише введення слова, але й пояснення меж його значення, суттєвих для нього зв'язків з іншими словами.
2. Систематичні вправи на створення та закріплення знакових зв'язків словосполучень у вигляді їх перекладу, в основному з рідної мови на іноземну.
3. Розроблення мовленнєвих мікроситуацій для створення і закріплення ситуативних зв'язків мовленнєвих кліше.
4. Лінгвокраєзнавчий коментар до іншомовних лексичних одиниць і словосполучень з національним лексичним фоном.
5. Інтенсивні вправи з числівниками, власними іменниками, назвами днів тижня, місяців, які полягають у читанні, записуванні під диктовку, цифровому записі числівників, днів тижня (наприклад, понеділок – 1, лютий – 2), розв'язування вголос арифметичних прикладів тощо. Така робота сприяє формуванню навичків переключення і створенню паралельних (двомовних) денотативних зв'язків.
6. Використання зорового суб'єктивного коду як засобу навчання монологічному мовленню, який обмежує вплив рідної мови. Мається на увазі завдання записати зміст іншомовного тексту будь-якими умовними знаками, в тому числі і малюнками, але без використання слів рідної мови. При цьому широко використовується перекладацький скоропис, символи і правила розміщення записів якого допомагають швидко та економно зафіксувати основну інформацію, що міститься в тексті. На основі своїх записів учні створюють іншомовне висловлювання, поступово звільняючись від граматичних і лексичних імперативів рідної мови. Крім того, робота з «особистим кодом» викликає велику зацікавленість учнів і сприяє підвищенню мотивації [1].

Перераховані прийоми навчання не обмежують процес створення механізму білінгвізму. Йому будуть сприяти і вправи, спрямовані на формування супутніх мовленнєвих механізмів. До них відносяться: повторення іншомовного тексту, що варіюється за темпом мовлення і часовим періодом (відставання від мовлення ведучого, яке вимірюється в кількості слів); різноманітні види скоромовок мовою, що вивчається; інтралінгвістичний переклад (висловлювання одного й того ж самого змісту різними

засобами рідної мови); аудіювання іншомовного тексту з опорою на текст рідною мовою; складне аудіювання (аудіювання одночасно з читанням іншого тексту) тощо.

Таким чином, можна стверджувати, що зміцнення знакових зв'язків іншомовної лексики і формування навичків переключення на початкових етапах навчання та поступова нейтралізація впливу домінантної мови завдяки використанню суб'єктивного зорового коду, тобто формування механізму білінгвізму, – ось найбільш ефективний шлях вирішення проблеми рідної мови при вивченні іноземної.

Список використаних джерел:

1. Миньяр-Белоручев Р.К. (1991) Механизм билингвизма и проблема родного языка при обучении иностранному языку. *Иностранные языки в школе*, (5), 15–18.
2. Brooks N. (1964) Language and language learning: Theory and practice. New York: Harcourt Brace.